



HONDARRIBIKO UDALA

**HONDARRIBIKO UDAL TXIT GARAIK  
2013KO ABENDUAREN 4AN EGINDAKO  
OHIKO BILKURAKO AKTA.**

Hondarribiko Hirian, bi mila eta hamahiruko abenduaren lauan, Udaletxe honetako Batzar Aretoan Udaltzatza bildu da Aitor Kerejeta Cid Jaun **Alkate-Udalburuaren Lehendakaritza**pean eta ondoren aipatzen diren **Udalkideak** partaide direla:

**Alkateordeak:**

Juan Maria Altuna Muñoa jna.  
Txomin Sagarzazu Ancisar jna.  
Lupe Olaskoaga Susperregi and.  
Amaya Gezala Ortiz and.  
Maite Pelaez Arregi and.

**eta Zinegotziak:**

Juan Luis Silanes Agirre jn  
Katrín Martínez De la Valle and.  
Jon Mikel Garmendia Múgica jna.  
Catherine J.A. Noblia Richard and.  
Jesus Ignacio Alvarez Yeregui jn.  
Ramon Laborda Larzabal jna.  
Ion Elizalde Caballero jna.  
Jose Miguel Ochoteco Aguirre jna.

Erabakiak hartzeko nahikoak izanik, bilkura publikoa burutu dute hemeretzi ordu eta hogeita bost minutuan ni, Maria Luisa Izquierdo Marculeta Andrea, Udaleko Idazkaria lagun nautelarik.

Jarraian, ondoko Zerrendan agertzen diren Gaiak aztertu dira:

**ACTA DE LA SESION ORDINARIA  
CELEBRADA POR EL EXCMO.  
AYUNTAMIENTO DE ESTA CIUDAD DE  
HONDARRIBIA EL DIA 4 DE DICIEMBRE  
DE 2013**

En la Ciudad de Hondarribia a cuatro de diciembre de dos mil trece, se constituye en el Salón de Sesiones de esta Casa Consistorial, bajo la presidencia del Sr. **Alcalde-Presidente** D. Aitor Kerejeta Cid y con la asistencia de los/as **Tenientes de Alcalde Sres./as.:**

D. Juan María Altuna Muñoa  
D. Txomin Sagarzazu Ancisar  
D<sup>a</sup> Lupe Olaskoaga Susperregi  
D<sup>a</sup> Amaya Gezala Ortiz  
D<sup>a</sup> Maite Pelaez Arregi

**y de los Concejales y Las Concejales Sres./as.:**

D. Juan Luis Silanes Agirre  
D<sup>a</sup> Katrín Martínez De la Valle  
D. Jon Mikel Garmendia Múgica  
D<sup>a</sup> Catherine J.A. Noblia Richard  
D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui  
D. Ramon Laborda Larzabal  
D. Ion Elizalde Caballero  
D. Jose Miguel Ochoteco Aguirre

Quienes siendo número suficiente se constituyeron en sesión pública a las diecinueve horas y veinticinco minutos, asistidos/as de mí, la Secretaria, Dña. María Luisa Izquierdo Marculeta.

A continuación, se procede a tratar los siguientes puntos del Orden del Día:

## **HIRIGINTZA ETA KULTUR ONDARE BATZORDEA**

### **1.- MULIATEKO II. FASEA GARATZEKO EUSKO JAURLARITZAREKIN HITZARMEN PROIEKTUA ONARTZEKO PROPOSAMENA**

Muliateko II. Fasea garatzeko Eusko Jaurlaritzarekin hitzarmen proiektua onartzeko espedienteaz aztertutik.

Luis M<sup>a</sup> Oyarbide eta Andres J. Anaut letratu jaunek 2013ko azaroaren 22ko datarekin egindako txostena ikusirik, non ondorioetan zera jakinarazi zuten:

*“...1. Idatzi hau sinatzen dutenen iritziz, gauden egoera ekonomikoa kontuan hartuta, espediente honi dagokionez aukerarik onuragarriena zera da, “36 MULIATE HEEko a.300.2 lur-zatiaren eskubideen sustapen eta garapena -higiezinaren arloei dagokienez- honela bideratzea: Babes Ofizialeko Etxebizitzaren sustapenean salmenta araubideko jabetza osoko 32 etxebizitza eta alokairu araubideko 33 etxebizitza ezartzea, hartarako Eusko Jaurlaritzari lur-zatia beste baten truke aldatuz, txosten honetan islatutako aurrekarietan azaldutako baldintzetan.*

*2.- Eskainitako kanonak trukaketaren ordainetan Azterketa ekonomiko finantzarioan finkatutako gutxieneko mugak betetzen ditu.*

*3.- Ondasun higiezinaren trukaketak egin daitezke Herri Administrazioen artean, nahiz sektore publikoko zuzenbide pribatu edo publikoko pertsona juridikoekin.*

*4. -Higiezinaren edozein sustapenek dituen arriskuak ekiditen dira, baina aldi berean hondarribiarren oinarritzko beharrak asetzeko udalaren etxebizitza kopurua handitu egiten da, eta gainera bermatu egiten da produktuen erdia baino gehiago alokairurako erabiltzea, hau da, Udalean ordezkariak duten Alderdi Politiko gehienek*

## **COMISIÓN DE URBANISMO Y PATRIMONIO CULTURAL**

### **1.-PROPUESTA DE APROBACIÓN DE PROYECTO DE CONVENIO CON EL GOBIERNO VASCO PARA EL DESARROLLO DE LA FASE II DE MULIATE**

Examinado el expediente relativo al proyecto de convenio con el Gobierno Vasco para el desarrollo de la Fase II de Muliata.

Visto el informe emitido con fecha 22 de noviembre de 2013 por los Sres. Letrados Luis M<sup>a</sup> Oyarbide y Andrés J. Anaut, sobre la propuesta de Convenio, cuyas conclusiones son las siguientes:

*“.....1º La promoción y desarrollo inmobiliario de los derechos de la parcela a.300.2 del A.I.U. “36.MULIATE” con la finalidad de promover en ella un total de 32 Viviendas de Protección Oficial en régimen de venta, en plena propiedad y 33 Viviendas de Protección Oficial, en régimen de alquiler, mediante la permuta de la parcela al Gobierno Vasco por obra futura, en los términos y condiciones expuestas en los antecedentes de este informe, constituye a juicio de quienes suscriben el presente escrito la mejor de las diferentes opciones barajadas en relación a este expediente en el actual escenario económico en el que nos encontramos inmersos.*

*2º El canon ofertado supera los umbrales mínimos del Estudio económico financiero fijados como contraprestación para la permuta.*

*3º Cabe la enajenación directa de bienes inmuebles entre Administraciones Públicas o con personas jurídicas de derecho público o privado perteneciente al sector público.*

*4º Sin asumir los riesgos inherentes a cualquier promoción inmobiliaria se incrementa de forma significativa el parque de vivienda municipal para atender a las necesidades básicas de los hondarribitarras, garantizando, además, que más de la mitad de los productos resultantes se destinen al alquiler, dando cumplimiento a las*

*jarraibide eta nahiak betetzen dira.*

*5.- Hondarribiko Udalaren irizpiderako ezarritako Hitzarmenaren proposamenean zera adierazten da, hondarribiarrek lehentasuna dutela etxebizitzak eskuratzeko, eta Udalak bigarren eskualdaketako etxebizitzak lehentasunez eskuratzeko eskubidea duela, legez Autonomi Erkidegoari aitortutako eskubidearen kaltetan joan gabe; eta hala, eraikitako etxebizitzaren helburua egiatan kontrolatuko da, eta une oro udal errejidoreek erabakitako politikak beteko dira.*

*6.- Espediente honen berri Gipuzkoako Foru Aldundiari emango zaio.*

*7.- Espediente hau onartzeko Udalbatzako kideen gehiengo absolutuaren aldeko botoa behar da.*

*8.- Txosten honetan adierazitako txosten eta dokumentuak eranstean dira.*

*9.- Esandako guztiaren ondorioz, Udalbatzaren irizpiderako ezarritako proposamenaren aldeko txostena ematen da”.*

Udal Arkitekto andreak 2013ko azaroaren 26ko 223 zkiarekin egindako txostena ikusirik honako edukikoa:

**“HELBURUA**

*Agiri honen xedea zera da, "36 MULIATE" HEEko "a.300/2" lur-zatian Babes Ofizialeko Etxeak (jabetza osoan eta saldu eta alokatzeko araubidean) egiteko zatia baloratzea.*

*Sinatu beharreko hitzarmenaren arabera, araubide orokorreko babes ofizialeko 65 etxebizitza eraikitzea proposatzen da. 32 salmenta araubidekoak, eta 33 alokairu araubidekoak.*

*directrices y deseos manifestados por la mayoría de los Grupos Políticos con representación en el municipio.*

*5º En la propuesta de Convenio sometida a la consideración del Ayuntamiento de Hondarribia se recoge la priorización de los hondarribitarras en el acceso a las viviendas objeto del mismo, a la vez que se reconoce al Ayuntamiento el derecho de adquisición preferente de dichas viviendas en segunda transmisión, sin perjuicio del derecho reconocido legalmente a la Comunidad Autónoma, de tal manera que se atribuye un control real y efectivo sobre el destino y finalidad de las viviendas construidas, con sometimiento a las políticas que en cada momento decidan los regidores municipales.*

*6º El presente expediente deberá notificarse a la Diputación Foral de Gipuzkoa.*

*7º Se requiere para la aprobación del presente expediente el voto favorable de la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación.*

*8º Se adjuntan los diversos informes y documentos referenciados en el presente informe.*

*9º Como conclusión de todo lo antedicho, se informa favorablemente la propuesta que se somete a la consideración de la Corporación.”*

Visto el informe nº 223 de 26 de noviembre de 2013 emitido por la Sra. Arquitecta Municipal, cuyo tenor literal es el siguiente:

**“OBJETO**

*Es objeto del presente documento la valoración de la parte de la parcela “a.300/2” de la AIU “36 MULIATE” destinada a VPO ejecutadas en régimen general edificadas en propiedad plena en régimen de venta y alquiler.*

*Según el convenio a suscribir se propone la edificación de 65 viviendas de protección oficial en régimen general; 32 en régimen de venta y 33 en régimen de alquiler.*

### **LURZATIAREN DESKRIBAPENA**

“a.300/1” lur-zatiak 4.375 m<sup>2</sup>ko azalera okupatzen du, “36 MULIATE” HEEko Plan Partzialaren Aldaketaren arabera, Biteri eremuko g.000/1 lur-zatiari eta a.300.2 eta g.000/20 lur-zatiei dagokienez.

### **ARKITEKTURA PROPOSAMENA**

a) **Jabetza osoan eraikitako araubide orokorreko babes ofizialeko 65 etxebizitza eta haien eranskinak,**

Kalkulatzeko da 65 etxebizitza egingo direla, 2 gelakoak, gutxi gorabehera 70m<sup>2</sup>koak.

Eranskinak:

- 65 trastetegi eta garaje BOEetara erantsiak, lurrazpiko bigarren solairuan, trastetegiak gehi garajeak gutxi gorabehera batez beste 40m<sup>2</sup>ko azalera bateratua dutelarik.

b) **Garaje eta trastetegi libreak**

- 22 garaje-plaza aske lurrazpiko bigarren solairuan; azalera osoa, ibilgailuentzako guneei dagokien zati proportzionala barne, 672,5 m<sup>2</sup>koa.
- Behe solairuko merkataritza lokalak eta garaje plazak erabilera osagarriak; azalera osoa 3.500 m<sup>2</sup>.

c) **Merkataritza lokala**

- Behe solairuko merkataritza lokalak, azalera osoa 1.560 m<sup>2</sup>.

### **BALORAZIOA**

Urriaren 24ko 1492/2011 Errege Dekretuak Legearen balorazio Araudiak onartzen ditu, eta 23. artikuluan zera arautzen du, luraren balorazioa, eraikitako hiritartutako lurra edo eraikitzen ari den lurra denean.

### **DESCRIPCIÓN DE LA PARCELA**

La parcela “a.300/2” ocupa una superficie de 4.375 m<sup>2</sup> según la Modificación del Plan Parcial del A.I.U “36 MULIATE”, referida a las parcelas a.300.2 y g.000/20 y a la parcela g.000/1 del área de Biteri.

### **PROPUESTA ARQUITECTÓNICA**

a) **65 viviendas y anejos VPO en régimen general edificadas en propiedad plena**

Se estima el programa en 65 unidades de vivienda de 2 dormitorios de superficie media aproximada de 70 m<sup>2</sup>.

Anejos:

- 65 trasteros y garajes anejos a las VPO en segunda planta de sótano, de superficie conjunta media aproximada de 40 m<sup>2</sup> por unidad.

b) **Garajes y traseros libres**

- 22 plazas de garaje libres en segunda planta sótano; superficie total incluido parte proporcional a las zonas de rodadura 672,5 m<sup>2</sup>
- Plazas de garaje y usos auxiliares a los locales comerciales de planta baja; superficie total 3.500 m<sup>2</sup>.

c) **Local comercial**

- Locales comerciales en planta baja, superficie total 1.560 m<sup>2</sup>.

### **VALORACION**

El Real Decreto 1492/2011, de 24 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento de valoraciones de la Ley regula en el artículo 23 la valoración en situación de suelo urbanizado edificado o en curso de edificación.

*Eraikitako edo eraikitzen ari den lurra denean tasazio balorea ondoko hauetako handiena izango da:*

- a) *Lurrari eta legaltasunera egokitua den eraikinari batera egindako tasazioak ezartzen duena, Araudi honetako 5. artikuluan ezarritakoaren arabera, erkaketa metodoaren bidez; bakar-bakarrik aplikatuko zaio egin den eraikinaren erabilerei, Araudiko 24 artikuluan ezarritakoaren arabera.*

*b) Hondar-metodoak zehaztua dena, Araudi honetako 22 artikulua arautua, lurrari bakarrik aplikatua, kontuan izan gabe dagoen edo egin den eraikuntza.*

**a) Araubide orokorreko babes ofizialeko etxebizitzan eta eranskinen salmenta balioa**

*Azaroaren 3ko Aginduaren arabera, gutxi gorabehera 70m<sup>2</sup>ko azalera duten jabetza osoan eraikitako araubide orokorreko babes ofizialeko etxebizitzan prezioa 127.493,51 €koa da. Denetara 65 etxebizitza izanik, etxebizitzan salmenta osoaren prezioa 8.287.077,99 €koa da, eta eranskinena 1.842.749,61 €koa.*

**b) Garaje eta trastetegi libreak**

*Lurrazpiko bigarren solairuko garajeen azalerako irizten da babez besteko balioa 833,330 €/m<sup>2</sup>koa dela, eta ondorioz salmenta prezioa 583.331 €koa izango dela.*

*Behe solairuko lokalen erabilera osagarrientzat eta garaje plazentzat irizten da salmenta prezioa*

*Cuando se trate de suelo edificado o en curso de edificación, el valor de tasación será el superior de los siguientes:*

- a) *El determinado por la tasación conjunta del suelo y de la edificación existente que se ajuste a la legalidad según lo establecido en el artículo 5 de este Reglamento, por el método de comparación, aplicado exclusivamente a los usos de la edificación existente o la construcción realizada, de acuerdo con el artículo 24 de este Reglamento.*
- b) *El determinado por el método residual, regulado en el artículo 22 de este Reglamento, aplicado exclusivamente al suelo, sin consideración de la edificación existente o la construcción realizada.*

**a) Valor de venta de las VPO y anejos**

*En virtud de la Orden de 3 de noviembre, el precio máximo de las viviendas de protección oficial de régimen general edificadas en plena propiedad de superficie aproximada de 70 m<sup>2</sup> es de 127.493,51 €. Siendo el número de viviendas 65 unidades, resulta el precio de venta total para las viviendas de 8.287.077,99 € y 1.842.749,61 € para los anejos.*

**b) Garajes y traseros libres**

*Para la superficie de garajes en planta sótano segundo se estima un valor medio de 833,33 €/m<sup>2</sup> que resulta un valor en venta de 583.331 €.*

*Para las plazas de garaje y usos auxiliares a los locales de la planta baja se estima un valor de*

1.756.703 €koa izango dela.

**c) Merkataritza lokala**

Behe solairuko merkataritza lokalen azalerako irizten da babez besteko balioa 1.200 €/m2koa dela, eta ondorioz salmenta prezioa **2.514.000 €koa** izango dela.

**Salmentaren ondoriozko diru-sarrerak 14.983.861,80 €koak izango lirateke.**

**SUSTAPEN GASTUAK**

**Exekuzio materialaren aurrekontua guztira:**

Proposatutako sustapenerako 655,40 €/m2 erabilgarri proposatzen dira, hiritartze osagarrien kostuari dagokiona barne, 655,40 €/m2 erabilgarri, alegia.

Eraikuntza-balio hauek ezarri dira: Babes ofizialeko etxebizitzarako 865 €/m2, lurrazpiko solairuko garaje eta lokal osagarrietarako 363 €/m2, behe solairuko merkataritza lokaletarako 464 €/m2. Urbanizazio osagarrietarako 150 €/m2

**Exekuzio material osoaren aurrekontua 7.178.390,00 €koa da**

**Eraikitze gastu orokorrak**

Eraikuntzaren exekuzio materialaren ondoriozko gastuak: Ordainsari teknikoak, tasa, gastu orokorrak eta industria etekina guztira **2.153.517,00 €** izango liratekeela irizten da; exekuzio materialaren aurrekontuko %30.

**Sustapeneko gastu orokorrak**

Sustapen gastuetarako **2.247.579,27 €** izango liratekeela irizten da, etxebizitzaren salmenta prezioaren %15.

**LUR-ZORUAREN ERAGIN BALIOA**

Araubide Orokorreko Babes Ofizialeko

venta de 1.756.703 €.

**c) Local comercial**

Para la superficie de los locales comerciales en planta baja se estima un valor medio de 1.200 €/m2 que resulta un valor en venta de **2.514.000 €**.

**Los ingresos totales de venta ascienden a la cantidad de 14.983.861,80 €.**

**GASTOS DE LA PROMOCION**

**Presupuesto de ejecución material**

Se estima la cantidad de 655,40 €/m2 útil para la ejecución de la promoción planteada, incluida la imputación correspondiente al coste de las obras complementarias de urbanización, que asciende a la cantidad de 655,40 €/m2 útil.

Se han considerado los siguientes valores de construcción: vivienda de protección oficial 865 €/m2, garajes y locales auxiliares en planta sótano 363 €/m2, locales comerciales en planta baja 464 €/m2. Cargas de urbanización complementaria 150 €/m2.

**El presupuesto de ejecución material total asciende a la cantidad de 7.178.390,00€.**

**Gastos generales de construcción**

En concepto de gastos derivados de la ejecución material de la edificación: honorarios técnicos, tasa, gastos generales y beneficio industrial se estima la cantidad de **2.153.517,00 €**; el 30 % del presupuesto de ejecución material.

**Gastos generales de promoción**

En concepto de gastos de promoción se estima la cantidad del **2.247.579,27 €** el 15% del precio total de venta.

**VALOR DE REPERCUSION DEL SUELO**

Para la vivienda de protección oficial de régimen

etxebizitzarako Hiritartutako lur-zoruaren eragin balioa ezin izango da salmenta prezioaren %20 baino altuagoa izan, alegia gehienez **2.996.772,36 €**.

Lur-zoruaren eragin balioa honela ezartzen da: salmenta prezioari exekuzio materialaren prezioa eta eraikitzeetik eta sustapenetik sortzen diren gastuak kentzen zaizkio, alegia **2.347.875,53 € BEZa kanpo ur-zatirako**”

Udal Arkitekto andreak 2013ko azaroaren 26ko 224 zkiarekin egindako txostena ikusirik honako edukikoa:

“Hitzarmenaren azalpen zatiko II eta III ataletan 35. eremuan dagoen lur-zatia aipatzen da, “36 MULIATE” eremuari buruz ari denean.

Udalbatzak 2012ko martxoaren 30ean behin betiko onartu zuen “36 MULIATE” Eremuko Plan Partzialeko Osagaien Aldaketa, hain zuzen ere a.300/2 eta g.000/20 lur-zatiei buruzkoa; bertan lur-zatia 575m<sup>2</sup> zabaldu da, erabilera publikoa emateko.

Lurren gaitasun geologikoa egiaztatu egin beharko da agiri baten bidez, zera dioena: lurra ez dagoela kutsa lezaketan jarduerak izan dituzten edo dituzten kokapenei buruzko inbentarioan.

Babes Ofizialeko 15 etxebizitza baloratzen dira; batez besteko azalera 70 m<sup>2</sup>koa dute, prezioa 1.912.402,61 €tan finkatzen da, eta haien eranskin eta trastetegiena 391.034,40 €tan; ondorioz, guztira 2.303.437,01 €tan.

Hitzarmenaren zenbatekoa 2.303.437,01 €tan finkatu da, eta ez da egindako balorazioaren zuriak aurkeztu”.

Ogasun, Kontu eta Ondare batzordearen 2013ko azaroaren 21eko diktamena ikusirik, honako edukikoa:

“Batzordeko idazkariak aipatzen du, espedienterik ez dagoela.

general el valor de repercusión del suelo no podrá superar el 20% del precio máximo de venta, lo que resulta una cantidad máxima de **2.996.772,36 €**.

El precio de repercusión del suelo resulta de restar al precio de venta el coste de ejecución material y gastos derivados de la construcción y promoción, lo que resulta la cantidad de **2.347.875,53 € IVA excluido** para la parcela “a.300/2”, IVA excluido.”

Visto el informe nº 224 de 26 de noviembre de 2013 emitido por la Sra. Arquitecta Municipal, cuyo tenor literal es el siguiente:

“En los apartados II y III del expositivo del convenio se hace referencia a la parcela situada en el área 35, cuando se sitúa en el Área “36 MULIATE”.

El Ayuntamiento Pleno el 30 de marzo de 2012 aprobó definitivamente la Modificación de Elementos del Plan Parcial del Área “36 MULIATE”, modificación referida a las parcelas a.300/2 y g.000/20, en el que se amplía la parcela en 575 m<sup>2</sup> con destino a espacio de uso público.

Para acreditar la aptitud geológica de los terrenos se presentará certificado de no estar inscrita la parcela en el inventario de suelos que soportan o han soportado actividades potencialmente contaminantes del suelo.

Se valoran 15 viviendas de VPO en plena propiedad de superficie media 70 m<sup>2</sup> en 1.912.402,61 €, y sus respectivos anejos y trasteros en 391.034,40 €, que resulta una cantidad total de 2.303.437,01 €.

La cuantía del convenio se fija en 2.303.437,01 €, no se presenta justificación de la valoración realizada”.

Visto el dictamen de la Comisión de Hacienda, Cuentas y Patrimonio de 21 de noviembre de 2013, cuyo tenor literal es el siguiente:

“La Secretaria de la Comisión menciona que no esta el expediente.

*Batzordeko lehendakariak esaten du aipatutako hitzarmena zinegotziei emailez bidali zaiela eta bozkatzeari proposatzen du.*

*Ogasun, Kontu eta Ondare Batzordeak, gehiengoz, (EAJ-PNV eta PP botoa alde eman dute eta BILDU abstenitu egin da) hitzarmena onartzea Udalbatzari proposatzen dio”.*

*Hirigintza eta Kultur Batzordeak 2013ko azaroaren 28ko bilkuran gehiengoz erabaki du Udalbatzari Udalaren eta Visasaren arteko lankidetzaren hitzarmena onar dezan proposatzea; lankidetzaren hitzarmena Muliarte 36 HEEko a.300.2 lur-zatia sustatzeko araubide orokorreko eta jabetza osoko babes ofizialeko etxebizitzak, eranskinak eta lokal askeak egiteko izango da”*

*Udal Idazkariak 2013ko abenduaren 3ko datarekin egindako txostena ikusirik, honako edukikoa:*

*“...**LEHENBIZI.**- Hitzarmen honi aplikatu behar zaion legeria ondokoa da: Toki Jaurbideko Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 57 eta 47 artikulua, eta Toki Jaurbidearen alorrean indarrean dauden Xedapenak arautzen dituen Testu Bateratuko 80. artikulua – apirilaren 18ko 781/1986 EDL –; Euskal Herriko Lurzoru eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 legeko 115 eta 117 artikulua; Toki Erakundeetako Ondasunen Araudiko 6,9,109,112, 114, 118 eta 119 artikulua, Araudia ekainaren 13ko 1372/1986 Errege Dekretuz onartua izanik, eta horien osagarri azaroaren 17ko Herri Administrazioetako Ondareari buruzko 33/2003 legeko 137, 153 eta 154 artikulua; Sektore Publikoko Kontratuen Legeko Testu Bategineko 4. artikulua, eta era berean Autonomi Elkarte Osorako Erakundeen eta bertako Kondaira-Lurraldeetako foruzko jardueraren erakundeen arteko harremanei buruzko azaroaren 27ko 27/1983 legeko 7.7. artikulua.*

*El presidente de la Comisión menciona que el citado convenio se envió por email a los concejales y propone su votación.*

*La Comisión de Hacienda, Cuentas y Patrimonio por mayoría (vota a favor EAJ-PNV y PP y BILDU se abstiene) acuerda proponer al Ayuntamiento Pleno, la aprobación del convenio”*

*Visto el dictamen de la Comisión de Urbanismo y Patrimonio Cultural de 28 de noviembre de 2013, según el cual, la Comisión, por mayoría acuerda proponer al Ayuntamiento Pleno aprobar el convenio de colaboración entre el Ayuntamiento y Visesa para la promoción de la parcela a.300.2 destinada a viviendas VPO de régimen general en pleno dominio, anejos y locales libres del A.I.U. 36 MULIATE.”*

*Visto el informe emitido con fecha de 3 de diciembre de 2013 por Sra. Secretaria Municipal, del que resulta lo siguiente:*

*“.....**PRIMERO.**- La legislación de aplicación al presente convenio es la siguiente: artículo 57 y 47 de la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, y 80 del Texto Refundido de la las Disposiciones Vigentes en materia de Régimen Local – R. D. Leg. 781/1986 de 18 de abril-; artículos 115 y 117 de la Ley 2/2006 de 30 de junio, Suelo y Urbanismo del País Vasco; artículos 6,9,109,112, 114, 118 y 119 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, aprobado por R.D. 1372/1986 de 13 junio, y con carácter supletorio los artículos 137, 153 y 154 de la Ley 33/2003 de 17 de noviembre, Patrimonio de las Administraciones Públicas; artículo 4 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, y, asimismo , el artículo 7.7 de la Ley 27/1983 de 27 de noviembre de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos.*



**BIGARREN.-** Txosten honen xede den hitzarmena Udalaren eta Euskal Autonomi Erkidegoaren arteko lankidetzaren adierazpen bat da, Toki Jaurbideko oinarriak arautzen duten apirilaren 2ko 7/1985 legeko 75 artikuluan aurreikusitako interes komuna lortze aldera: Udalerriko biztanleen intereserako, babestutako etxebizitza sustatzearen aldeko esku-hartze publikoa garatu eta gauzatzeko batera lan egitea.

**HIRUGARREN.-** Trukatu nahi den lur-zatia Tokiko Erakundearen Jabetzako ondare ondasuna izan arren, ez da erabilera publikorako erabiltzen, eta ez dago erabilera publiko batek eraginda, eta ondorioz Udalaren altxorrerako diru-sarrerara izan daiteke.

Hala ere, izaera berezia duen ondarea da, lur-zoru publikoaren zatia den aldetik. Lurzoru eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 115 artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik, emakida publikoak izateko ez diren ondasunak, eta lur-zoruaren ondare publikoa osatzen duten baliabideak, batez ere nolabaiteko babes araubidea duten etxebizitzetarako erabiliko dira.

**LAUGARREN.-** Toki Jaurbidearen alorrean indarrean dauden Xedapenen Legeko Testu Bategineko 80. artikuluan xedatutakoaren arabera, ondare-ondasunak besterentzeko enkante publikoak egingo dira. Non eta ez bada higiezin-ondasunen trukaketa bidezko besterentzea.

Ekainaren 30eko Euskal Herriko Lur-zoru eta Hirigintzari buruzko 2/2006 legeko 117 artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik, ondasunak zuzenean besterendu ahal izango dira, lehiaketara jo gabe eta araudiak kasu bakoitzerako jarritako baldintzak betez, besteak beste besterentzea herri administrazioen arteko hitzarmenen edo herri administrazio eta bere ente instrumentalen artean gertatzen denean.

**BOSGARREN.-** Toki Erakundearen Ondasunen Araudiko 109 artikuluekin bat etorritik, ondare-ondasun higiezinaren balioa Udalbatzaren urteko

**SEGUNDO.-** El Convenio objeto del presente informe es una manifestación del principio de cooperación entre el Ayuntamiento y la Administración de la Comunidad Autónoma en aras a la consecución de un interés común, contemplado en el artículo 57 de la Ley 7/1985 de 2 de abril, de Bases Reguladoras del Régimen Local: intervenir conjuntamente en el desarrollo y ejecución de una actuación pública de promoción de vivienda protegida en interés de la población del municipio.

**TERCERO.-** La parcela que se pretende permutar si bien es un bien patrimonial, por cuanto, siendo propiedad de la Entidad Local, no está destinada a uso público ni afectado a algún servicio público y puede constituir fuente de ingresos para el Erario del Ayuntamiento.

No obstante, es un bien patrimonial que tiene un carácter especial en cuanto es una parcela integrante del patrimonio público de suelo. De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 115 de la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo del País Vasco, el destino de los bienes no destinados a dotaciones públicas y los recursos integrantes de los patrimonios públicos de suelo se destinarán preferentemente a la construcción de viviendas sometidas a algún régimen de protección.

**CUARTO.-** De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 80 del Texto Refundido de la Ley de las Disposiciones Vigentes en materia de Régimen Local, las enajenaciones de bienes patrimoniales habrán de realizarse por subasta pública. Se exceptúa el caso de enajenación mediante permuta con otros bienes de carácter inmobiliario.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 117 de la Ley 2/2006 de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, podrán enajenarse bienes directamente, sin necesidad de concurso, con los requisitos que en cada caso requiera la normativa, entre otros supuestos, cuando la enajenación derive de convenios entre administraciones públicas o entre éstas y sus entes instrumentales.

**QUINTO.-** De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 109 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, los bienes inmuebles

*aurrekontuaren baliabide arrunten %25 gainditzen duenean, higiezin horiek ezin izango dira besterendu, zergapetu edo trukatu Autonomi Erkidegoko dagokion organoaren baimena gabe. Dena dela, Autonomi Erkidegoan eskumen aduen organoari emango zaio gertatzen den ondasun besterentze guztien berri.*

*Euskal Herriko Autonomi Erkidegoan, Lurralde Historikoei buruzko 27/1983 legea aplikatuz, eskumena Lurralde Historikoen Administrazioak izango du, 7.7. artikulua xedatutakoaren arabera.*

**SEIGARREN.-** *Toki Erakundeetako Ondasunen Araudiaren arabera, higiezina besterentzeko izapideak hasi aurretik higiezinaren egoera fisiko eta juridikoa araztu ahal izango da; hala, beharrezkoa izanez gero mugaketa egingo da, eta Jabego Erregistroan emango da izena, aurretik egina ez badago.*

*Kontuan izanik Udala dela lur-zatiaren titularra - Muliarte 34-36 Birpartzelazio proiektua, 2008ko otsailaren 5ean behin betiko onartua -, lur-zatia erabat identifikatuta dago eta Jabego Erregistroan izena emanda dago, 1594 liburukian, 378 liburuan, 11 orrialdean, 17255 finkan eta 1. inskribapenean.*

**ZAZPIGARREN.-** *Udal Arkitekto andreak a 300.2 MULIATE lur-zatia baloratu du 2013ko azaroaren 26ko 224 txostenean, Tokiko erakundeen Ondasunen Araudiko 118. artikuluan xedatutakoa betez.*

*Trukatu beharreko lurren espedienteen ageri den balorazioa ikusita, ikusi da lurren balioak gainditu egiten duela ekitaldi honetako aurrekontuko baliabide arrunten kopuruaren %25, eta ondorioz ez da Aldundiaren baimena beharrezkoa trukaketa egiteko, Ondasunen Araudiko 109.1 artikuluan arabera.*

*patrimoniales no podrán enajenarse, gravarse ni permutarse sin autorización del órgano competente de la Comunidad Autónoma cuando su valor exceda del 25% de los recursos ordinarios del Presupuesto anual de la Corporación . No obstante, se dará cuenta al órgano competente de la Comunidad Autónoma de toda enajenación de bienes inmuebles que se produzca.*

*En la Comunidad Autónoma del País Vasco, en aplicación de la Ley 27/1983 de Territorios Históricos, la atribución está encomendada a la Administración de los Territorios Históricos, según dispone el artículo 7.7 .*

**SEXTO.-** *De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 113 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, antes de iniciarse los trámites conducentes a la enajenación del inmueble se procederá a depurar la situación física y jurídica del mismo, practicándose el deslinde si fuese necesario, e inscribiéndose en el Registro de la Propiedad si no lo estuviese.*

*Dado el título en virtud del cual el Ayuntamiento es titular de la parcela - el Proyecto de Reparcelación 34-36 Muliarte, aprobado definitivamente el 5 de febrero de 2008-, la se halla perfectamente identificada y se halla inscrita en el Registro de la Propiedad, en el Tomo 1594, Libro 378, Folio 11 , Finca núm 17255 Inscripción 1ª.*

**SEPTIMO.-** *La parcela a.300.2 MULIATE ha sido valorada por parte de la Sra. Arquitecta Municipal en su informe 224 de 26 de noviembre de 2013, cumpliendo así con lo dispuesto en el artículo 118 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales.*

*Vista la valoración que figura en el expediente de los terrenos a permutar, resulta que el valor de los mismos no supera el 25% del importe de los recursos ordinarios del presupuesto de este ejercicio, por lo que no es necesaria la autorización de la Diputación para llevar a cabo la permuta a tenor de lo que se desprende del artículo 109.1 del Reglamento de Bienes.*

**ZORTZIGARREN.-** *Sektore Publikoko Kontratuaren Legeko Testu Bategineko Bigarren Xedapen Gehigarrian eta Toki Erakundeetako Ondasunen Araudiko 114 artikuluan ezarritakoaren arabera, Alkate jaunari dagokio ondarea besterentzeko eskumena balioak ez duenean baliabide arrunten %10 gainditzen edo balioa ez bada hiru milioi euro baino handiagoa. Besterentzeak kopuru eta portzentaje horiek gainditzen baditu, eskumena Udalbatzak izango du.*

*Kasu honetan eskumena Udalbatzak du, trukaketaren balioa -2.303.437,01 € aurrekontuko baliabide arrunten %10 baino handiagoa baita, izan ere ekitaldi honetan 1.573.798 € koa litzateke.*

*Akordioa hartzeko, beharrezkoa izango da Udalbatzako kideen legezko kopuruaren gehiengo absolutuak alde bozkatzea.*

**BEDERATZIGARREN.-** *Ondasunen Araudiko 109.1 artikuluetan ezarritakoa aplikatuz, eta Lurralde Historikoen 27/83 Legeko 7a).7 artikulua arabera, Gipuzkoako Foru Aldundiari dagokio udal ondasunen alorreko eskumen osoa, beraz hartutako akordioaren berri eman beharko zaio”.*

Alkate jaunak hartu du hitza, eta gaiari sarrera eman dio esanez Muliatego 195 etxebizitzaren lehen zatia amaitu ondoren asmoa bigarren zatian ekitea dela, hau da, 65 etxebizitza eraikitzeari. Esan du Udalak gaur egun hiru azalera dituela eraikitzeko: Presa, Damarri eta Muliatego. Jarraitu du esanez lehenengo lana zera izan zela, aztertzea zein zen azalera egokiena eraikitzeko, eta ikusi zela Muliatego zela, batez ere ekonomikoki begiratuta. Ondoren, begiratu zen zein zen formularik egokiena azalera hori garatzeko. Bi aukera zeuden: bata, Udalak egitea sustapena, eta bigarrena, partikular batek egitea sustapena.

**OCTAVO.-** *A tenor de lo que se desprende de la Disposición Adicional Segunda del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, y del artículo 114 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, corresponde al Sr. Alcalde la atribución para la enajenación del patrimonio cuando su valor no supere el 10 % de los recursos ordinarios ni el importe de tres millones de euros. Si el valor de la enajenación supera dichos importe y porcentaje la atribución corresponde al Ayuntamiento Pleno.*

*En el caso que nos ocupa, la competencia la tiene el Ayuntamiento Pleno por cuanto el valor de la permuta -2.303.437,01 €- es superior al 10% del los recursos ordinarios del presupuesto, que equivale a 1.573.798 € en el presente ejercicio*

*Para la adopción del acuerdo será preciso el voto favorable del la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación*

**NOVENO.-** *En aplicación de lo dispuesto en los artículos 109.1 del Reglamento de Bienes y teniendo en cuenta que según el artículo 7 a).7 de la Ley 27/83 de Territorios Históricos corresponde a la Exma. Diputación Foral de Gipuzkoa la competencia exclusiva en materia de régimen de bienes municipales, por lo que deberá ser comunicado a ésta el acuerdo adoptado”.*

Toma la palabra el Sr. Alcalde e introduce el tema diciendo que tras terminar la primera fase de 195 viviendas de Muliatego, la intención era la de iniciar cuanto antes la segunda fase consistente en 65 viviendas. Dice que el Ayuntamiento cuenta actualmente con tres superficies para edificar: Presa, Damarri y Muliatego. Continúa diciendo que lo primero fue examinar cuál sería la superficie más adecuada para poder desarrollarla, y se concluyó que era la de Muliatego, sobre todo económicamente. Tras ello, se examinó cuál podría ser la fórmula más adecuada para el desarrollo de esa superficie. Había dos opciones: la primera, que fuera el Ayuntamiento quien hiciera la promoción y la segunda, que fuera un particular el que hiciera la promoción.

Hondarribiko Udalak ez du inoiz sustapenik egin, nahiz eta enpresa publikoak dituzten udalerrri handiagoek egiten dituzten; hori dela-eta lehenengo aukera baztertu egin zen. Sustapena egiteko ardura partikular batek izanez gero, bi aukera zeuden: Azalera eskubidea, edo geroko gauza baten trukaketa. Eusko Jaurlaritzarekin bilera egin zen, eta azalera hori garatzeko hitzarmen bat egiteko aukera sortu zen: Eusko Jaurlaritzak Udalaren baldintzak onartzen bazituen, Eusko Jaurlaritzarekin akordio batera irits zitekeen.

Laburbilduz, baldintzak hauek dira: 65 etxebizitza eraikiko dira, eta azaleraren salmentagatik Udalak bi milioi hirurehun mila euro kobratuko lituzke; dirua beharrean etxebizitzaren bitartez kobratzea eskatu zen; hala, Udalari jabetzan alokairurako 15 etxebizitza legezkioko.

Bestetik, Eusko Jaurlaritzak 18 etxebizitza jarriko lituzke alokairurako. Ondorioz, sustapenean 65 etxebizitza egongo lirarteke, eta horietatik 33 alokairurako izango lirarteke. Udalari legezkiokoen 15 etxebizitzek 70 bat metro karratuko azalera dute, eta bi logela, garajea eta trastetgia dituzte.

Etxebizitzak eskuratzeko baldintzak Kontseilariak sinatutako agindu batean jasoko dira; batetik, badaude bete beharreko zenbait arau orokor, eta bestetik, badaude beste zenbait ezaugarri zehatz, adibidez erroldari dagokiona. Zentzu horretan bi planteamendu izan dira: Eusko Jaurlaritzarekin adostu zen gutxienez 10 urteko errolda eskatzea; Talde Sozialistaren proposamenaren ondoren 10 urteko errolda onartu zen bizitza osoan, baina azken 5 urteetan erroldatuak zirenak onartzeko aukera ere eman zen.

Bestetik, Eusko Jaurlaritzarekin erabaki da jabetzan hartzeko diren etxebizitzetarako zozketa bat egitea, eta alokairukoak izango direnetarako beste bat,

El Ayuntamiento de Hondarribia nunca ha realizado una promoción, aunque sí que se hace en otros municipios de mayor tamaño que cuentan con empresas públicas, y por ello, desde un principio se descartó la primera opción. En el caso de que fuera un particular el encargado de la promoción, había otras dos alternativas: el derecho de superficie o la permuta por cosa futura. Se mantuvo una reunión con el Gobierno Vasco y surgió la posibilidad de pactar un convenio para el desarrollo de esa superficie; si el Gobierno Vasco admitía las condiciones del Ayuntamiento, se podría llegar a un acuerdo con el Gobierno Vasco.

En resumen, las condiciones son que se construirán 65 viviendas y por la venta de la superficie, el Ayuntamiento cobraría dos millones trescientos mil euros, aunque se pidió que en lugar de dinero, se cobrara mediante viviendas, por lo que al Ayuntamiento le corresponderían 15 viviendas en propiedad que destinaría a alquiler.

Por otra parte, el Gobierno Vasco destinaría 18 a alquiler. En resumen, la promoción abarcaría 65 viviendas de las cuales 33 serían de alquiler. Las 15 viviendas que le corresponderían al Ayuntamiento tienen una superficie de unos 70 metros cuadrados y están dotadas de dos habitaciones, garaje y trastero.

Las condiciones para optar a las viviendas se recogerán en una orden firmada por el Consejero; por un lado, existen unas normas generales que hay que cumplir y por otro lado, hay otras características concretas, por ejemplo la que corresponde al empadronamiento. En este aspecto ha habido dos planteamientos: se estableció con el Gobierno Vasco que se pidiera como mínimo 10 años de empadronamiento; tras la propuesta del Grupo Socialista, se mantuvo el criterio del empadronamiento de 10 años durante toda la vida, pero también se dio la posibilidad de aceptar a los que estaban empadronados los últimos 5 años.

Por otro lado, con el Gobierno Vasco se ha decidido que se haga un sorteo para las viviendas en propiedad y otro para las que sean en alquiler,

baina Udalaren eta Eusko Jaurlaritzaren alokairurako etxebizitzak zozketa bakarrean egingo dira, eta era berean, Udalaren eta Eusko Jaurlaritzaren jabetza izaerako etxebizitzak ere zozketa bakarrean ebatziko dira. Zerrendan eskaeragile gehiago ez baldin badago, Eusko Jaurlaritzaren araudiaren arabera Alokabideko zerrendetara jo beharko litzateke, baina Udalak Osoko Bilkuran bigarren eskualdaketa BOE etxebizitzaren eskaeragileen zerrenda egiteko akordioa hartu zuenez, Eusko Jaurlaritzari eskatu zitzaion Alokabidera jo aurretik zerrenda hura erabili ahal izatea, eta Eusko Jaurlaritzak onartu egin du proposamena.

Noblia andreak hartu du hitza eta esan du proiektua oso interesgarria iruditzen zaiola, herrian dagoen etxebizitza eskaerari erantzuten baitio. Bere taldearen izenean adierazi du alokairua egokiagoa iruditzen zaiola jabetzan erostea baino, baina 65 etxebizitzaren erdia alokairurako jartzea oso aukera onargarria iruditzen zaiola, eta hori dela eta alde bozkatuko duela. Bestetik, esan du dokumentazioa berandu iritsi zaiela eta ez dutela dokumentazio guztia poliki aztertzeko denbora izan.

Alkate jaunak erantzun dio Visesak bidalitako hitzarmenean trukaketari zegokion kopurua ez zatorrela Arkitekto andreak egindako kalkuluekin bat. Gainera, lur-zatiaren zk. ere aldatu egin behar izan zen, eta zergaren hobarian ere egokitzapenak egin behar izan dira. Aitortzen du denbora gehiago eman behar dela dokumentazioa aztertzeko, baina esan du oinarrian ez dela aldaketarik izan.

Ondoren Alvarez jaunak hartu du hitza, eta Visesako eta Eusko Jaurlaritzako Etxebizitzako ordezkariak egindako adierazpenez jardun du. Ez zaio ondo iruditzen Udalak Osoko Bilkura egin aurretik aurkeztea akordioa Eusko Jaurlaritzari, egokia aurkakoa bailitzateke; bere ustez jokoera horrek gainerako udalkideenganako begirune eza azaltzen du.

pero las que sean en alquiler del Ayuntamiento y del Gobierno Vasco se sortearán en un único sorteo, y de igual manera las del Ayuntamiento y del Gobierno Vasco que sean en propiedad. En el caso de que no hubiera más solicitantes en la lista, según la normativa del Gobierno Vasco se recurriría a las listas generales de Alokabide, pero como el Ayuntamiento de Hondarribia adoptó en pleno el acuerdo para elaborar una lista de solicitantes de viviendas de VPO de segunda transmisión, solicitamos al Gobierno Vasco que antes de recurrir a Alokabide, se pudiera recurrir a esta lista y el Gobierno Vasco ha aceptado la propuesta.

Toma la palabra la Sra. Noblia diciendo que el proyecto le parece muy interesante dado que responde a la demanda de vivienda que hay en el municipio. En nombre de su grupo, añade que el alquiler le parece una opción más adecuada que la compra en propiedad, pero que destinar la mitad de 65 viviendas a alquiler le parece muy aceptable y que por ello votarán a favor. Por otro lado, dice que la documentación les ha llegado tarde y que no les ha dado tiempo a examinar toda la documentación con detenimiento.

El Sr. Alcalde responde que en el convenio enviado por Visesa la cantidad correspondiente a la permuta no correspondía con los cálculos realizados por la Sra. Arquitecta. Además, también se tuvo que rectificar el nº de parcela y en la aplicación de la bonificación del impuesto también ha habido que hacer ajustes. Reconoce que hay que conceder más tiempo para el examen de la documentación, pero dice que sustancialmente no ha habido modificaciones.

A continuación interviene el Sr. Alvarez hablando de las declaraciones de los representantes de Visesa y del Departamento de Vivienda del Gobierno Vasco. Lamenta que antes de comenzar el Pleno, el Equipo de Gobierno se adelantase a la presentación del acuerdo del Ayuntamiento al Gobierno Vasco porque lo correcto sería hacer lo contrario; para él esa actitud es muestra de cierta falta de consideración al resto de los componentes del Ayuntamiento.

Bestetik, iruditzen zaio berandu banatu zaiela hitzarmenaren balorazio txostena. Esan du azken Hirigintza Batzordean talde Sozialistak argi utzi zuela alokairuko etxebizitzaren alde lan egiteko filosofia zuela, krisiari eta Hondarribian alokairuak duen prezio handiari aurre egiteko oinarriko baliabidea baita. Esan du soldata jaitsierarekin familien soldatek ezin dietela hipotekei aurre egin, baita BOE etxebizitzaren kasuan ere. Fase honetako promozioan etxebizitzaren %50 alokairurako izango dira, baina bere ustez gehiago negoziatu behar zen, %75era edo %100era iritsi arte. Bere ustez akordioak oraindik gehiago egin beharko luke alokairuzko etxebizitzaren alde.

Erroldari dagokionez, berak talde sozialistaren izenean azken 5 urteetako errolda eskatzen du. Esan du 2011 urtean 320 bat pertsonak izan zutela etxebizitzarako aukera hiru urteko erroldarekin, baina gobernu sozialista zegoelako; orain berriz, gobernuan Eusko Alderdi Jeltzailea dago. Esan du pertsona batek azken urtea baldin badarama erroldatua Hondarribian, eta aurretik ere 9 urtez hala egon bada, pertsona horrek etxebizitza sozial bat izateko aukera izan dezakeela, 5 urte edo gehiago daramatzen pertsona baten kaltetan, azken honek ez baitu aukerarik.

Ez zaio sozialki bidezkoa iruditzen 5 urte jarraian daramatzen jendeak eta saltoka erroldatua egon den jendeak aukera bera izatea. Eusko Jaurlaritzarekin negoziazio berri bat egin dadila erreklamatzeko du, alokairuzko etxebizitzak %100era igo daitezkeen; eta bere taldearen izenean gaitzetsi egiten du proposamen hau, bere ustez ez baita Hondarribiko herritarren egiazko beharretara egokitzen. Esan du 2015 urterako hauteskunde propagandaren itxura hartzen diola, eta ez Hondarribiarren intereserako argudioa.

Esan du aurretik Legebiltzarraren aurrean bi proposamen aurkezteko asmoa dutela: lehena, Visesak urte kopuruaren gaiari buruz egin beharreko balorazioa, eta bigarrena, hitzarmenean jasotakoa betetzeko 2014 urtean Visesak izango dituen gastuei dagokien partidari buruzkoa.

También lamenta que se les haya entregado tarde en informe de valoración del convenio. Añade que en la última Comisión de Urbanismo el Grupo Socialista dejó clara su filosofía de trabajar a favor de la vivienda de alquiler como medio fundamental para afrontar la situación de crisis y el alto precio del alquiler en Hondarribia. Añade que con la bajada de salarios las familias no pueden afrontar las hipotecas, incluso en los casos de VPO. En esta fase, se presenta una promoción en la que el 50% se destinará a alquiler, pero en su opinión, se debería haber negociado más llegando al 75% o al 100%. Cree que el acuerdo debería ser más ambicioso para las viviendas de alquiler.

En lo que respecta al empadronamiento, él propone en nombre del grupo socialista los últimos 5 años de empadronamiento. Dice que en el año 2011 unas 320 personas tuvieron acceso a vivienda con tres años de empadronamiento, pero porque había un gobierno socialista, cuando ahora el que gobierna es el Partido Nacionalista Vasco. Dice que si una persona lleva empadronada el último año en Hondarribia y anteriormente lo ha estado también durante 9 años, esa persona puede optar a una vivienda social en detrimento de otra que lleva 5 años o más y no puede acceder a la misma.

Le parece injusto socialmente que la gente que lleva empadronada seguidos 5 años tenga la misma posibilidad que aquellos que de alguna forma puedan hacerlo de forma salteada. Reclama una nueva negociación con el Gobierno Vasco para elevar el nº de viviendas de alquiler hasta el 100% y en nombre de su grupo, rechaza la presente propuesta por considerar que no responde a las necesidades reales de los ciudadanos de Hondarribia. Dice que le suena más a propaganda electoral para el año 2015 que a la defensa de los intereses de los ciudadanos de Hondarribia.

Anuncia que antes tienen intención de plantear dos proposiciones ante el Parlamento: la primera, en relación a la valoración que va a hacer Visesa sobre el tema de los años, y la segunda, en relación a la partida en la que se incluyen los gastos en los que incurrirá Visesa en el año 2014 para dar cumplimiento a lo recogido en el convenio.

Elizalde jaunak hartu du hitza eta esan du hitzarmena onargarria iruditzen zaiola, baina hobetu daitekeela; esan du berak etxebizitza politika sustatu behar dela aldarrikatzen duela, bai Gobernu Taldean zegoenean eta bai orain, oposizioan dagoela.

Ondoren Ochoteco jaunak hartu du hitza, eta esan du Muliatego bigarren faseko proiektua oso garrantzitsua iruditzen zaiola, eta ahalik eta adostasunik handienarekin onartu beharko litzatekeela. Berari ere onargarria iruditzen zaio proiektua, baina aitortzen du hobe dela babes ofizialeko etxebizitzetarako buruzko proiektuak alokairu araupidean ematea eta ez salmenta araupidean. Esan du bere botoa aldekoa izango dela, bere ustez zor bat baitago Hondarribia utzi behar izan duten pertsona guztiekin, eta etxebizitzetarako aukera emateko unea baita.

Alkate jaunak hartu du hitza, eta esan du hitzarmenean zehaztu gabe geratzen zen gai bakarra 10 urteko eroldari edo 10 urtekoa gehi azken 5 urtekoari buruzkoa zela, eta Eusko Jaurlaritzaren aurrean akordioa aurkeztu zenean, Visesako zuzendariak argi esan zuela puntu hori zabalik uzten zuela Osoko Bilkuran bozkatzeko. Esan du bera ere ados dagoela salmentakoak baino alokairuko etxebizitza gehiago egotearekin, baina ikusi egin behar dela zein den egoera. Esan du gauzak beti hobetu litekeela, baina gogoratu behar dela Muliatego hitzarmenarekin 260 BOE etxebizitza lortzen direla, eta Udalak herrirako Hiritartze lanak dohainik lortzen dituela; eta hiritartze lan horrek sei milioi euro kosta duela.

Gainera esan du Udalak 18 etxebizitza askeko lur-zatia eta lurra lortu dituela, etorkizunean herrian beste ikastetxe bat eraiki ahal izateko. Esan du dena hobetu litekeela, baina abiapuntu hori oso ona dela, eta bere ustez oso hitzarmen gutxik eman diotela herriari etxebizitza publikorako politika garatzeko eta ikastetxe bat eremu jakin batean egiteko aukera, eta horrez gain hiritartze lana herri

Toma la palabra el Sr. Elizalde y dice que el convenio le parece aceptable pero que es mejorable; que si se hubiera puesto más esfuerzo en ello, quizá se hubiera conseguido el voto favorable de todos. Añade que él, tanto cuando estuvo en el Equipo de Gobierno como ahora desde la oposición, ha reivindicado que hay que impulsar la política de vivienda.

A continuación interviene el Sr. Ochoteco diciendo que el proyecto de la segunda fase de Muliatego le parece algo sumamente importante que debiera aprobarse con el mayor consenso posible. A él también le parece aceptable el proyecto, pero también reconoce que los proyectos relativos a viviendas de protección oficial siempre es mejor llevarlos a cabo en régimen de alquiler y no como venta. Adelanta que su voto va a ser en sentido favorable porque considera que hay una deuda respecto a todas las personas que han tenido que abandonar Hondarribia y es hora de que se les pueda dar acceso a viviendas.

Toma la palabra el Sr. Alcalde diciendo que el único fleco que quedaba en el convenio era el de los 10 años de empadronamiento, o los 10 años más los últimos 5 años y en la presentación del acuerdo ante el Gobierno Vasco, el director de Visesa dijo claro que ese punto lo dejaba abierto para la votación del Pleno. Dice que él también está de acuerdo en que haya más vivienda de alquiler que de venta, pero que hay que ver las circunstancias en las que se está. Dice que las cosas siempre son mejorables, pero que hay que recordar que bajo el convenio de Muliatego se consiguen 260 viviendas de VPO, consiguiendo el Ayuntamiento la urbanización gratis para la ciudad; urbanización que ha costado seis millones de euros.

También destaca que el Ayuntamiento ha conseguido una parcela de 18 viviendas libres y suelo para que en un futuro se pueda construir un nuevo centro escolar en la ciudad. Añade que todo es mejorable, pero que ese punto de partida es muy bueno y que le parece que habrá muy pocos convenios que hayan permitido al municipio desarrollar en un área concreta esa política de

osorako. Eta are gehiago, esan du gaur egun Euskadi osoan ez dagoela %50 alokairukoa duen sustapenik, eta eskatu du kontuan har dadila lau urtetan Hondarribia alokairuko 0 etxebizitza izatetik 58 etxebizitza izatera pasatu dela.

Erroldarako urte kopuruari dagokionez, esan du ez dela datu objektiborik aurkeztu 5 urteko errolda 10 urtekoa baino hobea denik edo ez denik esateko. Jarraitu du esanez orain arte 15 urte eskatu direla, eta orain 10 urte eskatzen direla; hori Hondarribiaren bereizitasun bat dela, eta talde sozialistak 10 urteak ez onartzeko udalbatzaren gehiengo absolutua aldatu nahi badu, hain zuzen ere Eusko Legebiltzarrean dauden gehiengoez baliatuz, politikoki ez zaiola jokaera hori definitzeko hitz egokirik bururatzen. Esan du bera Alkate denetik lehenengo aldia izango litzatekeela zinegotzi talde batek beste erakunde batera jotzen duena Udalbatzaren borondatea aldatzeko, eta ez duela onartuko bide paraleloak erabiltzea Udalaren borondatea aldatzeko.

Alvarez jaunak hartu du hitza, eta esan du bere ustez 10 eta 5 urteko erroldak osagarria direla; bera ados dago 10 urtez erroldatuak diren hondarribiarrek Muliaten sartzeko eskubidea izan behar dutela, baina baita jarraian 5 urte daramatzatenek ere, bere ustez nahiko finkatuta baitaude herrian. Bere iritziz ez da normala orain dela bi urte jende batek zerrendetan sartzeko aukera izatea, eta orain, sistema berriarekin, Muliaten izena eman zuen jendea ezin aurkeztu izatea arauak aldatu egin direlako, nolabait. Akordio barreiatzailea iruditzen zaio, eta esan du alkate batek kontzeptu horiek integratu behar dituela.

Proposamena bozkatu eta onartu da aldeko hamabi botorekin eta aurkako birekin.

Alde bozkatu dute: Aitor Kerejeta Cid, Juan María Altuna Muñoa, Txomin Sagarzazu Ancisar, Lupe

vivienda pública, además del centro escolar y toda la urbanización gratis para toda la ciudad. Y va más allá diciendo que está seguro de que en toda Euskadi no hay actualmente ninguna promoción en la que el 50% sea de alquiler y pide que se tenga en cuenta que en cuatro años Hondarribia ha pasado de 0 a 58 viviendas de alquiler.

En relación a los años de empadronamiento, dice que no se han presentado datos objetivos para decir que 5 años de empadronamiento sea mejor que 10 años, ni al contrario. Continúa diciendo que hasta el momento se ha venido pidiendo 15 años y que ahora se piden 10 años, que es una peculiaridad de Hondarribia, y que si el grupo socialista pretende alterar la mayoría absoluta del Pleno para no aceptar los 10 años aprovechándose de mayorías existentes en el Parlamento Vasco, políticamente no se le ocurre ninguna palabra correcta para definir esa actitud. Dice que sería la primera vez desde que él es Alcalde que un grupo de concejales recurriría a otra institución para alterar la voluntad del Pleno y que no va a permitir que se quieran utilizar vías paralelas para alterar la voluntad del Ayuntamiento.

Interviene el Sr. Alvarez diciendo que él considera que los 10 y 5 años de empadronamiento son complementarios; que el está de acuerdo en que los hondarribiarras empadronados durante 10 años tengan derecho a entrar en Muliata, pero también los que llevan en Hondarribia 5 años seguidos porque él considera que están suficientemente consolidados. Piensa que no es normal que hace dos años una serie de gente tuviera opción a entrar en las listas y ahora con el nuevo sistema la gente que se apuntó en Muliata no pueda presentarse porque de alguna forma las normas han cambiado. Le parece un acuerdo disgregador y dice que un alcalde lo que tiene que hacer es integrar esos conceptos.

Sometida a votación la propuesta, es aprobada por doce votos a favor y dos en contra.

Votan a favor: D. Aitor Kerejeta Cid, D. Juan María Altuna Muñoa, D. Txomin Sagarzazu



Olaskoaga Susperregi, Amaya Gezala Ortiz, Maite Pelaez Arregi, Juan Luis Silanes Agirre, Katrin Martínez De la Valle, Jon Mikel Garmendia Múgica, Catherine J.A. Noblia Richard, Ion Elizalde Caballero eta Jose Miguel Ochoteco Aguirre jaun-andreek.

Aurka bozkatu dute: Jesús Ignacio Alvarez Yeregui eta Ramon Laborda Larzabal jaunak.

Ondorioz, **Udalbatzak**, bertaratutako zinegotzien gehiengoz hauxe **EBATZI DU**:

**LEHENENGO.-** Arau Subsidiarioetako 36 MULIATE HEEan babes publikoko etxebizitzak sustatzeko Hondarribiko Udalak eta “Vivienda y Suelo de Euskadi, S.A./ Euskadiko Etxebizitza eta Lurra E.A (VISESA)” Sozietate publikoak egindako Lankidetzak Hitzarmena onartzea.

**BIGARREN.-** Gipuzkoako Foru Aldundiari ebazpen honen berri ematea.

**HIRUGARREN.-** Alkate jaunari Zuzenbidez dagokion ahalmenik handiena ematea aipatutako Hitzarmena sinatzeko, baita Hitzarmenean jasotako Udalaren konpromezuak betetzeko ere.

## **EUSKARA BATZORDEA**

### **2.-EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO PLANA 2013-2017 ONARTZEKO PROPOSAMENA**

Hondarribiko Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana 2013-2017 aztertutik.

2013ko azaroaren 21eko Euskara Batzordearen diktamena ikusirik, bildutako zinegotziek proposamena Udalbatzara eramatea aho batez onartuta.

Ancisar, D<sup>a</sup> Lupe Olaskoaga Susperregi, D<sup>a</sup> Amaya Gezala Ortiz, D<sup>a</sup> Maite Pelaez Arregi, D. Juan Luis Silanes Agirre, D<sup>a</sup> Katrin Martínez De la Valle, D. Jon Mikel Garmendia Múgica, D<sup>a</sup> Catherine J.A. Noblia Richard, D. Ion Elizalde Caballero y D. Jose Miguel Ochoteco Aguirre.

Votan en contra: D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui y D. Ramon Laborda Larzabal.

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno** por mayoría de los concejales asistentes **ACUERDA**:

**PRIMERO.-** Aprobar el Convenio de Colaboración entre el Ayuntamiento de Hondarribia y la Sociedad Pública “Vivienda y Suelo de Euskadi, S.A./ Euskadiko Etxebizitza eta Lurra E.A (VISESA)” para la promoción de vivienda de protección pública en el A.I.U. “36 MULIATE” de las Normas Subsidiarias.

**SEGUNDO.-** Dar cuenta del presente acuerdo a la Diputación Foral de Gipuzkoa

**TERCERO.-** Facultar al Sr. Alcalde tan ampliamente como sea preciso en Derecho para la firma de dicho Convenio, así como la ejecución de los compromisos asumidos por el Ayuntamiento en dicho Convenio

## **COMISIÓN DE EUSKERA**

### **2.-PROPUESTA DE APROBACIÓN DEL PLAN DE NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA 2013-2017**

Examinado el Plan de Normalización de Uso del Euskera 2013-2017 en el Ayuntamiento de Hondarribia.

Visto el dictamen de la Comisión de Euskera de 21 de noviembre de 2013, proponiendo elevar a Pleno la propuesta adoptada por unanimidad de los concejales asistentes

Jarraian, Sagarzazu jaunak hartu du hitza gaiari sarrera emanez, eta Udalbatzara ekarri dena Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planaren inguruan udaletxe mailako euskararen erabilera dela adierazi du. Eusko Jaurlaritzak 2013-2017 aldiari dagokion plangintzaldian parte hartu nahi duten udalek osoko bilkuran parte hartze nahi hori egiazta dezaten eskatu du. 2012ko maiatzean erabilera plana onartu zela gogorarazi du eta oraingoan haren berrikuntza handirik ez dela planteatzen gaineratu du, gaia dagoeneko ondo errotuta dagoelako. Helburu nagusia euskararen erabilera indartzea eta areagotzea dela esan du, beti aipatu ohi den moduan zerbitzu hizkuntza eta lan hizkuntza izatea, eta Hondarribiko Udalaren kasuan administrazio barneko lan hizkuntza izan dadin beste pauso batzuk eman behar direlakoan dago.

Lehentasunezko helburuen artean udal langileei barne komunikazioetarako hizkuntza irizpide argiak ematea aipatu du, langileen motibazioa indartzea, idatzizko sortze hizkuntza gisa euskara gehiago erabiltzea, etabar. Bestalde, Jaurlaritzak proposatutako hamabi normalizazio esparruen araberrako planifikazioa egingo dela ere gaineratu du: hizkuntza gaitasuna, ahozko jarduna, idatzizko publikazioak, itzulpenak, langileen prestakuntza orokorra, tresna eta aplikazio informatikoak, internet eta intranet sareak, argitalpenak, hizkuntza paisaia, iragarpen eta publizitate kanpainak, dirulaguntzak eta kontratazio administratiboak.

Puntu garrantzikoena normalizazio ekintza horien bidezko idatzizko komunikazioaren hobekuntza dela aipatu du. 2013an jada lan horri hasiera eman zitzaioela adierazi du, sail bakoitzak sarean dokumentu mota desberdinen bilduma zintzilikatu zenez gero eta horregatik, etorkizunaz soilik hizketan ez dela ari gehitu du, zenbait ekintza dagoeneko martxan jarri direnez gero.

Ondoren, Noblia andreak hartu du hitza eta udaletxe barruan euskararen erabilera normalizatzeko helburua nahitaezkoa eta anbizioa dela esan du eta martxan jarri zen lehen

A continuación toma la palabra el señor Sagarzazu para introducir el tema, y manifiesta que lo que se ha traído al Pleno es la utilización del euskera a nivel municipal en lo que se refiere al Plan de Normalización de Uso del Euskera. El Gobierno Vasco ha solicitado que los ayuntamientos que quieran tomar parte en el periodo de planificación 2013-2017 certifiquen tal voluntad en el Pleno del Ayuntamiento. Ha recordado que en mayo del 2012 se aprobó el plan de uso del euskera, y ha añadido que no se plantean grandes innovaciones con respecto a aquél, puesto que el tema está ya bien asentado. Ha manifestado que el principal objetivo es fortalecer e intensificar el uso del euskera, que tal y como se ha venido diciendo siempre, sea la lengua de servicio y de trabajo, y que en su opinión deben darse más pasos para que se convierta también en la lengua de trabajo dentro de la administración.

Entre los objetivos prioritarios se ha mencionado el proporcionar a los trabajadores municipales criterios lingüísticos claros para la comunicación interna, así como el intensificar su motivación, la mayor utilización del euskera en sus escritos, etc. Por otro lado, ha añadido que se efectuará una planificación acorde a los doce ámbitos de normalización propuestos por el Gobierno Vasco: Capacitación lingüística, uso oral, publicaciones escritas, traducciones, formación general de los trabajadores, herramientas y aplicaciones informáticas, redes de Internet e intranet, publicaciones, paisaje lingüístico, campañas de anuncio y publicidad, subvenciones y contrataciones administrativas.

Añade que el punto más importante es la mejora de la comunicación escrita, a través de esas actividades encaminadas a la normalización. Ha manifestado que en el 2013 se dio comienzo a dicha tarea, ya que cada departamento introdujo en la red diversos tipos de documentos, y por lo tanto no se está hablando totalmente del futuro, puesto que algunas actividades ya se han llevado a cabo.

A continuación toma la palabra la Sra. Noblia, y manifiesta que el objetivo de normalizar el uso del euskera en el ayuntamiento es imprescindible a la vez que ambicioso, y añade que el primer año en el

urtea 2011 izan zela gaineratu du.

Udal barruan zenbait egoera gaindiezinak direla dio, baina plangintzan helburu interesgarriak badirela aitortu du. Helburuak ondo daudela eta ekintzak ere landuak daudela aipatu du eta gauzak ondo egiten badira aurrera egingo dela. Bestalde, Euskara Zerbitzua indartzeko erabiliko diren baliabideez galdetu du eta udal langileez gain, Hondarribia Lantzen, Kiroldegia, Arma Plaza Fundazioa, hau da, Udalaren inguruko erakundeetako langileak ere plan horretan sartzea eskatu zutela dio; ez duela ulertzen plana zergatik mugatzen den udaletxeko lanpostuetara.

Legegintzaldi hasieran Euskararen Ordenantza eguneratzea ere eskatu zutela gogorarazi du eta horren inguruko proiekturik ez dutela ikusi. Udalaren itxura kanpora begira garrantzitsua dela ere esan du eta "consistorio" izena euskaraz jartzea eskatzen du.

Jarraian, Ochoteco jaunak hartu du hitza eta aurkeztutako proiektua aurrera eramateko denbora behar dela adierazi du. Errealitatera egokitu behar dela esan du, baina helburuez ahaztu gabe. Ager daitezkeen oztopoak gainditu behar direla gaineratu du eta helburuak argi eduki behar direla. Zenbait puntu martxan jarri direla dio, beste batzuk etorkizunean jarriko direla eta zenbait korapilatsuak izango diren arren, hori gainditzeko bitartekoak jarri beharko direla azaldu du. Ondo deritza diagnostikoari eta helburuak ere egokiak iruditu zaizkionez, proposamenarekin ados dagoela adierazi du.

Proposamena bozkatu eta onartu da aldeko hamalau botorekin eta aurkakorik gabe.

Ondorioz, **Udalbatzak**, bertaratutako zinegotzien aho batez hauxe **EBATZI DU**:

que se puso en marcha fue el 2011.

Manifiesta que algunas situaciones en el Ayuntamiento son insuperables, pero reconoce que en la planificación hay objetivos interesantes. Ha mencionado que los objetivos son buenos y que las actividades están elaboradas, y ha añadido que si las cosas se hacen bien irá para adelante. Por otro lado, ha preguntado acerca de los medios que se utilizarán para fortalecer el Servicio de Euskera, y añade, que pidieron que en dicho plan se introdujeran, además de a los trabajadores municipales, a las siguientes entidades: Hondarribia Lantzen, Polideportivo, Arma Plaza Fundazioa... es decir, a los trabajadores relacionados con el Ayuntamiento. Dice que no comprende por qué debe ceñirse el Plan sólo a los puestos del Ayuntamiento.

Además, recuerda que solicitaron que se actualizara la Ordenanza del Euskera, y no han visto proyecto alguno relacionado con ello. Manifiesta que la imagen del Ayuntamiento cara al exterior es importante, y pide que la palabra "consistorio" aparezca en euskera.

A continuación toma la palabra el señor Ochoteco, y manifiesta que para llevar a cabo el proyecto se necesita tiempo. Dice que para adecuarlo a la realidad se necesita tiempo, pero que no hay que olvidar los objetivos. Añade que hay que superar los impedimentos que vayan surgiendo, y que hay que tener claros los objetivos. Manifiesta que algunos puntos ya se han puesto en marcha, que otros se harán en el futuro, y que aunque algunos de ellos sean difíciles de conseguir habrá que poner medios para poder superarlos. El diagnóstico le parece correcto, y puesto que también los objetivos le parecen adecuados, manifiesta su conformidad con el proyecto.

Sometida a votación la propuesta, es aprobada por catorce votos a favor y ninguno en contra.

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno** por unanimidad de los concejales asistentes **ACUERDA**:

**LEHENENGO.-** Hondarribiko Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana 2013-2017 onartzea.

**BIGARREN.-** Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari erabaki honen berri ematea.

#### **GOBERNU ORGANOEN KONTROLA**

#### **3.-2013KO 401. ZENBAKITIK 1115. ZENBAKIRA BITARTEKO ALKATE DEKRETUEN BERRI EMATEA**

2013ko maiatzaren 7ko 401. zenbakitik azaroaren 29ko 1115. zenbakira bitarte doazen Dekretuen berri eman delarik, Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

#### **4.-ERREGU ETA GALDERAK**

Alvarez jaunak hartu du hitza, eta esan du astero zinegotziek sarreraren dagokien zatia jasotzen dutela, eta aztertu beharko litzatekeela nola bidali dekretuak astero, baina ez zerrenda, dekretuak baizik.

Alkate jaunak erantzun dio dekretua publikoa direla eta espediente guztietan daudela. Jendearentzako eta zinegotzientzako zabalik dagoen erregistro liburua da.

Altuna jaunak hartu du hitza, eta esan du dekretua sinatu eta dekretu liburuan sartu ondoren, zinegotzi guztiek ordenagailuan kontsulta dezaketela, eta nahi izanez gero egunero kontsulta daitekeela.

Ondoren Noblia andreak hartu du hitza, eta esan du ez dituztela Udalak antolatzen dituen ekintza guztietara gonbidatzen. Esan du ekintza batzuetara gonbidatzen dituztela, baina ez guztietara, ez duela oso argi nola egiten den hautaketa; hau da, zergatik gonbidatzen dituzten ekintza batzuetara, eta beste batzuetara aldiz ez. Zera eskatu du, ekitaldi egitarau bat baldin badago haiek kontsultatzeko aukera izan dezatela, jakiteko ze jarduera antolatzen diren astero.

**PRIMERO.-** Aprobar el Plan de Normalización de Uso del Euskera 2013-2017 en el Ayuntamiento de Hondarribia.

**SEGUNDO.-** Dar cuenta del presente acuerdo a la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco.

#### **CONTROL DE ÓRGANOS DE GOBIERNO**

#### **3.-DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA NÚMEROS DEL 401 AL 1115 DE 2013**

Dada cuenta de los Decretos de Alcaldía números del 401 de 7 de mayo al 1115 de 29 de noviembre de 2013, el Ayuntamiento Pleno queda enterado

#### **4.-RUEGOS Y PREGUNTAS**

Toma la palabra el Sr. Alvarez diciendo que todas las semanas los concejales reciben la parte correspondiente de las entradas en el Ayuntamiento y que habría que analizar cómo enviar los decretos semanalmente, pero no la lista, sino los decretos.

El Sr. Alcalde responde que los decretos son públicos y que están en todos los expedientes. Se trata de un libro de registro abierto al público y a los concejales.

El Sr. Altuna interviene diciendo que tras la firma del decreto y tras introducirlo en el libro de decretos, los decretos pueden consultarse en el ordenador por todos los concejales, y que si se quiere, pueden consultarse diariamente.

A continuación interviene la Sra. Noblia para decir que no son invitados a todas las actividades que organiza el Ayuntamiento. Dice que a algunos actos sí, pero que no a todos, y que no tiene muy claro cómo se realiza la selección; por qué sí se les invita a unos determinados actos y a otros no. Solicita que si hay un programa de actividades, puedan consultarlo para saber qué actividades se organizan semanalmente.

Alkate jaunak esan du beti ekitaldi guztietara gonbidatzen dituztela.

Noblia andreak erantzun du ekitaldiren baten berri dutenean baietz, baina askotan ez zaiela ekintzen berri ematen.

Alkatae jaunak galdetu dio ea ekitaldi ofizialez hitz egiten ari den.

Noblia andreak ezetz erantzun dio; ez da ekitaldiei bakarrik hitz egiten ari, lan bilerez ere ari da; adibide gisa Udalak ostalariekin izandako azken bilera aipatu du, haren berri ez baitzuten izan.

Alkate jaunak bi kontzeptu nahasten ari direla esan du: gauza bat ekitaldi ofizialak dira, alkateak eta zinegotzi guztiek parte hartzekoak, eta beste bat lan bilerak. Ondoren esan du lan bileren kasuan, bilera mota horiek pribatuak direla.

Noblia andreak galdetu du ea Udalean egindako bilerak pribatuak diren.

Alkae jaunak erantzun du kudeaketa lanaz ari dela.

Ondoren Alvarez jaunak hartu du hitza, eta esan du 2014ko aurrekontuko partida asko handitzen dela Hondarribia Abian gaiari dagokionez, eta Alkate jaunari galdetu dio ea oposizioarenganako betoa izaten jarraituko duen gai horretan.

Alkate jaunak erantzun du ez dagoela oposizioarenganako betorik, Hondarribia Abian ekimenean udaleko gehiengo absolutua baitago ordezkaturia, baita oposizioa ere.

Alvarez jaunak esan du gauza bat Hondarribia Abian foroa dela, eta beste bat non erabakitzen diren foroan landu beharreko alderdiak.

Alkate jaunak hartu du hitza, eta esan du Hondarribia Abian ekimena ez zuela Gobernu Taldeak onartu, Osoko Bilkurak baizik. Eta Osoko Bilkura hartan dauden enplegu plan guztiekin foro

El Sr. Alcalde dice que siempre se les invita a todos los actos.

La Sra. Noblia responde que cuando tienen conocimiento de algún acto sí, pero que en muchas ocasiones no se les comunica.

El Sr. Alcalde pregunta si habla de actos oficiales.

La Sra. Noblia responde que no; no habla sólo de actos, sino de reuniones de trabajo y pone como ejemplo la última reunión mantenida por el Ayuntamiento con los hosteleros de la cual no han tenido conocimiento.

El Sr. Alcalde dice que se están confundiendo dos conceptos: una cosa son los actos oficiales en los que participan el alcalde y todos los concejales, y otra cosa son las reuniones de trabajo. Continúa diciendo que en el caso de las reuniones de trabajo, ese tipo de reuniones son privadas.

La Sra. Noblia pregunta si son privadas las reuniones mantenidas en el Ayuntamiento.

El Sr. Alcalde responde que habla del trabajo de gestión.

A continuación toma la palabra el Sr. Alvarez el cual dice que la partida del presupuesto de 2014 aumenta bastante en el tema de Hondarribia Abian y pregunta al Sr. Alcalde si va a seguir manteniendo el veto a la oposición en relación a este tema.

El Sr. Alcalde responde que no hay ningún tipo de veto a la oposición porque en Hondarribia Abian está representada la mayoría absoluta del Ayuntamiento de Hondarribia, incluida la oposición.

El Sr. Alvarez dice que una cosa es el foro de Hondarribia Abian y otra cosa es dónde se deciden los aspectos a tratar en ese foro.

El Sr. Alcalde interviene diciendo que Hondarribia Abian no lo aprobó el Equipo de Gobierno, sino que lo aprobó el Pleno. Y que en ese Pleno se acordó con todos los planes de empleo existentes

bat adostu zela, alderdi politiko guztiak ordezkaturik dauden foroa, baina izapidea arintze aldera foroa kudeatzeko beste talde bat eratu behar zela. Talde kudeatzaileak izapideak arintzen ditu, baina erabakiak foroan hartzen dira.

un foro donde están representados todos los partidos políticos, pero que para agilizar la tramitación, se iba a formar otro grupo gestor de foro. El grupo gestor agiliza los trámites, pero las decisiones se adoptan en el foro.

**Eta beste aztergairik ez dagoenez, biltzarburuak bilkura amaitutzat eman du hogeita bat ordu eta hogeitaz minutuan, neuk ziurtatzen dudana akta hau eginez.**

**Y no habiendo más asuntos que tratar, la presidencia levantó la sesión a las veintiuna horas y veinte minutos, extendiéndose esta acta que certifico.**

**O.E/ VºBº  
ALKATEA/ El Alcalde**

**Aitor Kerejeta Cid**